



**To:** Secretaries / CEOs of Unions and Regional Associations in Membership

**From:** David Carrigy, Head of Development & International Relations

**Subject:** Law Clarification by Designated Members of Rugby Committee  
Précision sur les Règles du Jeu des Membres désignés de la Commission Rugby  
Criterio reglamentario de los Miembros Designados de la Comisión de Rugby

**Date:** May 29, 2018

**Clarification:** 4:2018

---

Please see attached Law Clarification which is provided in English, French and Spanish.

Veuillez trouver ci-joint la Précision sur les Règles du Jeu en anglais, français et espagnol

Adjunto encontrara un Criterio reglamentario en inglés, francés y español

Yours sincerely,

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "David Carrigy".

**David Carrigy**  
**Head of Development & International Relations**



## Clarification in Law by the Designated Members of Rugby Committee

<b>Clarification</b>	<b>4 – 2018</b>
<b>Union</b>	<b>Alain Rolland – HP Fifteens Manager via Brett Gosper</b>
<b>Law Reference</b>	<b>Law 6.8 (clauses b and h) and 6.28</b>
<b>Date</b>	<b>May 29, 2018</b>
<b>Request</b>	
<p>The World Rugby Immediate Pitch Side Care Working Group have recommended that World Rugby considers tightening up procedures around situations where the Team Dr attends to a player (play continues) but then determines that the situation is so dire that they need the Immediate Care team to help. These are often life-threatening or potentially serious injury instances where time is of the essence. There have been several instances where Immediate Care teams have not been able to treat players as the Referees allow play to continue. The request which has been processed via Alain Rolland is: if a Team Dr calls the Immediate Care team then should play be stopped immediately or allowed to continue?</p>	
<b>Clarification of the Designated Members of the Rugby Committee</b>	
<p>The ruling of the designated members is that <b>as soon as a Team or Match Day Dr calls for the Immediate Care team then play should be stopped immediately.</b> This is already covered in Law.</p> <p>Law 6.28:  <i>Medically trained persons (only qualified doctors or physiotherapists) may enter the playing area to attend to injured players any time it is safe to do so.</i></p> <p>Law 6.8  <i>The referee carries a whistle and blows it:</i>  <i>b. To stop play. The referee has the power to stop play at any time.</i>  <i>h. When it would be dangerous to let play continue or when it is suspected that a player is seriously injured.</i></p>	
<b>Addendum</b>	
<p>This clarification is already covered in Law. Practical application of this clarification will require Match Officials and medical teams to be in close communication. Usually this will be communicated to the No4 so that he can inform the referee to stop the game.</p>	



## Précision sur les Règles du Jeu des Membres désignés de la Commission Rugby

<b>Précision</b>	<b>4 – 2018</b>
<b>Fédération</b>	<b>Alain Rolland (HP Fifteens Manager via Brett Gosper)</b>
<b>Demande sur la Règle du Jeu :</b>	<b>Règle 6.8 (clauses b et h) et 6.28</b>
<b>Date</b>	<b>Le 29 mai 2018</b>
<b>Demande</b>	
<p>Le Groupe de travail de World Rugby chargé du domaine des Soins immédiats sur le bord du terrain a recommandé à World Rugby de considérer le renforcement des procédures dans les situations où le médecin d'équipe traite un joueur (le jeu se poursuit) mais détermine alors que la situation est si grave qu'il y a besoin de l'assistance de l'équipe en charge des Soins immédiats. Il s'agit souvent, dans ces cas, de situations de vie en danger ou de blessure potentiellement grave qui revêtent un caractère d'urgence. Plusieurs cas se sont produits lors desquels des équipes de Soins immédiats n'ont pas été en mesure de traiter les joueurs car l'arbitre avait permis au jeu de se poursuivre. La demande, qui a été traitée par l'intermédiaire d'Alain Rolland, est la suivante : si un médecin d'équipe fait appel à l'équipe des Soins immédiats, est-ce que le jeu devrait être immédiatement arrêté ou être autorisé à se poursuivre ?</p>	
<b>Précision des Membres désignés de la Commission Rugby</b>	
<p>La décision des membres désignés est la suivante : <b>dès qu'une Équipe ou le Médecin du Match fait appel à l'équipe en charge des Soins immédiats, le jeu devrait être immédiatement arrêté.</b> Ceci est déjà couvert par la Règle.</p> <p>Règle 6.28: <i>Les personnes ayant une formation médicale (seulement les médecins ou kinésithérapeutes qualifiés) peuvent pénétrer sur l'aire de jeu pour soigner des joueurs blessés quand cela n'est pas dangereux.</i></p> <p>Règle 6.8 <i>8. L'arbitre a un sifflet et l'utilise :</i> <i>b. Pour arrêter le jeu. L'arbitre a le pouvoir d'arrêter le jeu à tout moment.</i> <i>h. Quand il serait dangereux de laisser le jeu se poursuivre ou s'il suspecte qu'un joueur est gravement blessé.</i></p>	
<b>Addendum</b>	
<p>Cette précision est déjà couverte par la Règle. L'application pratique de cette précision exige que les Officiels de Match et les équipes médicales soient en étroite communication. En général, un tel besoin sera communiqué à l'officiel numéro 4 qui peut informer l'arbitre que le jeu doit être arrêté.</p>	



## Criterio reglamentario de los Miembros Designados de la Comisión de Rugby

<b>Criterio reglamentario</b>	<b>4 – 2018</b>
<b>Unión</b>	<b>Alain Rolland – Gerente de Alto Rendimiento de XV vía Brett Gosper</b>
<b>Referencia a la Ley</b>	<b>Ley 6.8 (cláusulas b y h) y 6.28</b>
<b>Fecha</b>	<b>29 de mayo de 2018</b>
<b>Solicitud</b>	
<p>El Grupo de Trabajo de Atención Inmediata al Costado de la Cancha de World Rugby ha recomendado que World Rugby considere un ajuste a los procedimientos referidos a situaciones en las que el Médico del Equipo atiende a un jugador (y el juego continúa) pero luego determina que la situación es tan urgente que necesita la ayuda del equipo de Atención Inmediata. Estas son frecuentemente situaciones de lesiones con riesgo de vida o potencialmente graves en las que el tiempo es fundamental. Se han registrado varios casos en que los equipos de Atención Inmediata no pudieron tratar a los jugadores ya que los Árbitros permitieron que el juego continúe. La solicitud que se ha tramitado a través de Alain Rolland es: Si un Médico de Equipo llama al equipo de Atención Inmediata, ¿debería interrumpirse inmediatamente el juego o permitir que continúe?</p>	
<b>Criterio reglamentario de los Miembros designados de la Comisión de Rugby</b>	
<p>El criterio reglamentario de los miembros designados es que <b>tan pronto como un Médico de Equipo o Médico del Día del Partido llame al equipo de Atención Inmediata el juego debe detenerse inmediatamente</b>. Esto ya está cubierto en las Leyes.</p> <p>Ley 6.28: <i>Las personas capacitadas médicamente (sólo médicos o fisioterapeutas calificados) podrán entrar al área de juego para asistir a jugadores lesionados en cualquier momento que sea seguro hacerlo.</i></p> <p>Ley 6.8 <i>El árbitro debe llevar un silbato y hacerlo sonar:</i></p> <ul style="list-style-type: none"><li><i>b. Para detener el juego. El árbitro tiene facultades para detener el juego en cualquier momento.</i></li><li><i>h. Cuando sería peligroso permitir que el juego continúe o cuando sospeche que un jugador está seriamente lesionado.</i></li></ul>	
<b>Apéndice</b>	
<p>Este criterio reglamentario ya está cubierto en las Leyes. La aplicación práctica de este criterio reglamentario requerirá que los Oficiales del partido y los equipos médicos estén en estrecha comunicación. Normalmente, esto será comunicado al 4º Oficial para que pueda informar al árbitro que detenga el juego.</p>	